

Adviesdossier Oekraïne redactie

Door Eva Doesborgh, Gilad Perez, Julia den Heijer, Chrisha Sivakkolunthu, Kim Suos en
Sofia Robben

Inhoudsopgave

Hoe zijn we omgegaan met de regiokoers?	3
Innoverende verhalen voor NH Nieuws	4
Onze ervaring	5
Ons advies	5
Wat hebben we gemaakt?	6
Leescijfers producties	12

Hoe zijn we omgegaan met de regiokoers?

Wij hebben in onze eerste week van NH meegekregen dat er wordt gewerkt vanuit 'de regiokoers'. Dit was dé handleiding waarin staat beschreven waar de verhalen van NH beginnen: vanuit de samenleving, de plek waar het publiek woont en werkt. Met dit in ons achterhoofd zijn we van start gegaan en zijn we het grootste deel van onze verhalen gaan maken vanuit onderaf. Hierover hebben we ook met Ingmar en Harmen gesproken, om te toetsen of onze invalshoeken binnen de regiokoers vielen. Hier zijn verschillende menselijke verhalen uitgekomen, rondom de opvang van Oekraïners in Hilversum. Denk aan de persoonlijke verhalen over [Iryna](#), [Yara](#), [Kristina](#) en [Natalia](#).

We wilden de regiokoers nog iets extra uitbreiden door de verhalen ook toegankelijk te maken voor de nieuwe Hilversummers, ofwel de Oekraïense vluchtelingen. Zij kunnen geen Nederlands en vaak ook geen Engels, voor hen was het volgen van het lokale en regionale nieuws dus vrijwel onmogelijk. Om ook hen te kunnen betrekken hebben wij ervoor gezorgd dat alle artikelen die op NH Nieuws gepubliceerd worden, ook met een Oekraïense vertaling werd gefaciliteerd. De reacties hierop waren erg positief, bleek uit onze kleine rondgang langs de Oekraïners die wij gesproken hebben.

Daarnaast viel ons op dat er tot nu toe nog maar weinig videoproducties zijn gemaakt door NH waar ook Oekraïners aan het woord waren. Om het ook op dit vlak inclusiever te maken, en ook deze inwoners van Noord-Holland te kunnen bedienen hebben we de keuze gemaakt om hen ook op video te laten komen. Als het mogelijk was deden we het interview in het Engels, maar zo niet dan in het Oekraïens - met behulp van een tolk. Zo konden ook die inwoners, ondanks hun taalbarrière, hun verhaal aan NH kwijt. Daarnaast hebben we de videoproducties ook Oekraïens laten ondertitelen, om naast de vertaalde artikelen ook de video's toegankelijk te maken.

We zijn een enkele keer afgeweken van de regiokoers. Dat was met het bestuurlijke verhaal waarbij de burgemeester en een aantal fractievoorzitters [terugblikten](#) op één jaar Oekraïne-opvang. Aangezien we zo veel vanuit de regiokoers hebben gedaan, vonden we één politiek verhaal er tussen wel op zijn plek. Aangezien zij ook veel te maken hebben gehad met de opvang van Oekraïners vonden we dit niet iets wat kon missen aan onze verhalen.

Innoverende verhalen voor NH Nieuws

Het viel ons op dat jullie voornamelijk dezelfde vertelvorm aanhouden. Op de site zijn eigenlijk alleen artikelen te vinden met een of twee foto's. Er wordt niet vaak gebruik gemaakt van (interactieve) kaarten, of een langer stuk tekst met een paar korte begeleidende video's.

Wij vonden het erg prettig om met kaarten te werken, omdat de lezer een beter beeld krijgt van waar het verhaal zich afspeelt, en welke stappen er zijn ondernomen. Onze bronnen hebben grote afstanden afgelegd om naar Nederland te komen. Een visualisatie hiervan benadrukt de lange, intense reis die zij hebben doorstaan. Wij raden hiervoor het datavisualisatie programma Flourish aan. Momenteel gebruiken jullie het programma Localfocus. Met Flourish zijn er meer mogelijkheden en het stimuleert om na te denken over nieuwe manieren van storytelling.

Onze bronnen hadden veel foto's en video's die ze met ons wilden delen. Het heeft meerwaarde om veel beeld te verwerken in producties omdat de lezer een duidelijk beeld krijgt van de situatie, en het kan nadruk leggen op bepaalde delen van een verhaal. Foto's van een overvolle trein, of kapotte gebouwen maken indruk op de lezer.

Wij merken dat werken met beelden een trend is in de journalistiek. Wij raden NH Nieuws dan ook aan om hier meer mee te werken, en ook na te denken over nieuwe manieren om de beelden te laten zien. Denk aan de [carrousel](#) waar de lezer zelf doorheen kan klikken, of de [Prezi presentatie](#) waar je in en uit kan zoomen op de foto van de rok van Elganan.

Om dit soort innoverende producties te maken hebben we veel gebruikgemaakt van de gratis diensten die online te vinden zijn. Denk aan Prezi, Flourish, Localfocus, Storymap, Timeline JS en Canva. Wij adviseren jullie om meer met deze programma's te werken. Zo kunnen jullie meegaan met de nieuwe journalistiek.

Omdat wij producties gingen maken over Oekraïense vluchtelingen vonden wij het meer dan logisch om onze verhalen ook in het Oekraïens aan te bieden. Inclusiviteit is ook een ontwikkeling in de journalistiek. Steeds meer nieuwsmedia bieden hun stukken aan in meer talen dan Nederlands en Engels. Omdat er zoveel Oekraïners in Hilversum wonen vonden wij het een logische stap om de artikelen te vertalen en Oekraïense ondertiteling aan te bieden.

Onze ervaring

Wij hebben de samenwerking met NH Nieuws over het algemeen als erg positief ervaren. We kregen veel vrijheid, en we werden gestimuleerd om na te denken over nieuwe manieren van storytelling. Harmen en Ingmar bleven kritisch kijken naar de invalshoek, en of dit binnen de regiokoers viel. We vonden het ook erg prettig dat we op de redactie konden werken, en gebruik mochten maken van de faciliteiten.

De verwachtingen van ons waren echter niet altijd even duidelijk. Tijdens onze terugblikvergadering hebben we de afgelopen tien weken geëvalueerd. Wij vinden dat we assertief en gemotiveerd te werk zijn gegaan tijdens het project. We hebben dan ook erg veel geproduceerd, maar liefst 18 producties in tien weken. We kregen altijd groen licht op onze producties en jullie waren blij met wat we deden. We vragen ons echter wel af wat jullie hadden gedaan als we minder productief waren geweest. Gelukkig was het niet nodig, maar stel dat we er niet uit waren gekomen, hadden jullie dit aangekaart? We kregen geen deadlines van jullie, of een indicatie van hoeveel producties jullie verwachtten van ons. Wij vonden het fijn werken om zelf deadlines op te stellen, maar we zijn dus wel benieuwd wat jullie hadden gedaan bij een minder enthousiaste groep.

De feedback die we van Ingmar en Harmen kregen was erg prettig en duidelijk. We zagen dat jullie er goed de tijd voor namen om de producties te bekijken. Wel hadden we graag feedback op alle gemaakte producties willen ontvangen. Jullie hebben er een paar behandeld, maar de meesten niet.

Ons advies

Wij adviseren NH Nieuws om na te denken over nieuwe manieren van verhalen vertellen. We vinden de vorm redelijk eentonig, en door het weinige gebruik van beeld kan de lezer zich minder goed inleven. Maak, net zoals wij hebben gedaan, gebruik van de gratis mogelijkheden die op internet te vinden zijn. Diensten zoals Canva, Flourish en Prezi kan je op de site embedden, en het stimuleert om van de traditionele vorm af te wijken. Ook adviseren we om meer gebruik te maken van kaarten. Dit is leuk voor de vorm, en het ondersteunt verhalen die zich op meerdere locaties afspelen. Dit leent zich ook juist voor lokale journalistiek, omdat de lezers de plekken herkennen.

Als het gaat om werken met mensen die geen Engels of Nederlands spreken, adviseren wij om het verhaal nog steeds te maken. Er zijn nu redelijk wat inwoners van Hilversum (en Noord-Holland) die deze talen niet spreken, en volgens de regiokoers moeten zij ook bereikt kunnen worden - zowel met artikelen als audiovisuele producties. Door in gesprek te gaan met deze mensen houden jullie je beter aan de regiokoers, deze mensen wonen immers ook in Hilversum.

Wij hebben de samenwerking als erg prettig ervaren, maar we misten af en toe wat duidelijkheid. We moesten de opdracht voor onszelf afbakenen, en assertief te werk gaan. We hebben hier veel geleerd, al hadden we met een iets duidelijkere start van de opdracht minder tijd verloren aan het bepalen van de koers, en hadden we feedback toe kunnen passen voor publicatie.

Wat hebben we gemaakt?

1. **Productie:** [NH Nieuws nu ook in het Oekraïens: “Het helpt bij de inburgering”](#)

Datum: 24-02-2023

Makers: Gilad en Chrisha

Verantwoording: Een regionale publieke omroep heeft als doel om een ieder in de regio te bereiken. Hoewel dat lastig te realiseren is, moet het streven er altijd zijn. Daarom waren wij ook positief verrast dat NH Nieuws gebruik maakt van de vertaalfunctie van artikelen. Artikelen konden al in het Arabisch en het Engels vertaald worden door een algoritme. Zo waren inwoners in Noord-Holland, die deze talen spreken, ook in staat om het nieuws in de regio te volgen. Dat gold niet voor de bijna duizend Oekraïners. Wij hebben aangedrongen om deze functie ook in het Oekraïens toe te voegen, en dat was mogelijk. Op 24 februari 2023, precies een jaar nadat de oorlog uitbrak, schreven wij een artikel met de aankondiging dat de artikelen nu ook in het Oekraïens vertaald konden worden. Chrisha interviewde hoogleraar mediastudies Mark Deuze met de centrale vraag waarom media dit doen. Ook lieten we twee Oekraïners aan het woord wat zij ervan vonden. Kortom; een mooie en effectieve start bij NH Nieuws.

2. **Productie:** [Een jaar oorlog in Oekraïne: zo hielp Hilversum tot nu toe de vluchtelingen](#)

Datum: 24-02-2023

Makers: Julia & Eva

Verantwoording: Toen we gingen kijken naar wat er allemaal al gemaakt was door NH over de opvang van Oekraïners, zagen we dat er al een hoop verhalen online stonden die een duidelijk overzicht van het afgelopen jaar vormden. Ofwel, het zou goed passen in een vorm van een tijdlijn. Om deze verhalen in kaart te brengen zijn alle verhalen vanaf het start van de oorlog (24 februari 2022) die te maken hadden met de opvang van Oekraïners in het Gooi verzameld uit Nimbus. Na dit allemaal te hebben verzameld hebben we een prototype gemaakt en dit besproken met Harmen. Hier kwamen we samen tot de conclusie dat het niet mogelijk was in de vorm hoe we het bedacht hadden, er waren namelijk geen programmeurs beschikbaar hiervoor. Om het minder complex te maken hebben we er daarom voor gekozen om alleen Hilversumse verhalen te gebruiken. Hierdoor ging het aantal verhalen van 78 naar 23 verhalen, wat het ook een stuk overzichtelijker maakt. Na verschillende opties te hebben bekeken, bleef alleen JS Timeline over om te kunnen gebruiken. Dit was namelijk het enige gratis tijdlijn programma dat embed kon worden op de site. Er waren echter wel veel problemen met dit programma - zoals dat foto's en video's niet in het juiste formaat getoond konden worden - waardoor de tijdlijn wel een stuk minimalistischer is geworden dan van tevoren was bedacht.

3. **Productie:** [Oekraïense liedjes te horen vanuit Raadhuisstoren, Hilversum staat stil bij één jaar oorlog](#)

Datum: 24-02-2023

Makers: Sofia en Kim

Verantwoording: Wij zijn op dit onderwerp gekomen via Allard. Kim heeft boven in de toren gefilmd en Sofia buiten bij de mensen. De video is een mix van deze

beelden.

4. **Productie:** [Eén jaar oorlog door de ogen van de naar Hilversum gevluchte Vlade: “Ik probeer sterk te zijn”](#)
Datum: 24-02-2022
Makers: Chrisha Sivakkolunthu, Kim Suos en Sofia Robben
Verantwoording: Wij wilden voor onze eerste ijkpunt op 24 februari 2023, graag een persoonlijk verhaal maken waarbij een Oekraïense vluchteling uit Hilversum vertelt over welk gevoel zij heeft bij de eerste dag van het uitbreken van de oorlog en met wat voor een gevoel zij terugkijkt op de oorlog. Daaruit is dit verhaal gekomen, waarbij wij Vlade spreken die in een Nederlands gastgezin woont in Hilversum. Wij zijn op Vlade uitgekomen via Liliane van Hilversummers.nl die een oproep had gedaan in een appgroep met alle gastgezinnen. Omdat wij op het gevoel van Vlade wilden inzoomen bij dit onderwerpen, hebben wij in het begin van het verhaal vooral proberen te vertellen hoe zij de eerste dag van de oorlog ervaarde in Oekraïne. Daarna zijn wij ingegaan op haar reis naar Nederland en het vluchten met twee jonge dochters. En tot slot vertellen wij in het verhaal hoe zij kijkt naar de oorlog vanuit Nederland. Wij wilden dit eerste lange verhaal dat wij hebben gepubliceerd voor NH Nieuws ook multimediaal en visueel aantrekkelijk maken, daarom hebben wij ervoor gekozen om naast foto's ook een video en een localfocus kaart bij het artikel te plaatsen.
5. **Productie:** [Hilversum vangt al een jaar Oekraïners op: zo zette één vraag de wereld van Allard op z'n kop](#)
Datum: 24-02-2022
Makers: Gilad
Verantwoording: De man die alles wist van de opvang: de voorzitter van de stichting Hilversummers.nl. Allard Bentvelsen coördineerde als centraal punt de opvang van de Oekraïense vluchtelingen. Dat de gemeente deze taak uitbesteedde aan een stichting was al bijzonder opzich. Daarom vonden wij het belangrijk om door middel van een diepte-interview Allard te bevragen hoe één jaar opvang in Hilversum is gelopen. Een interview met deze man, vonden wij daarom niet meer dan logisch.
6. **Productie:** [De goede band tussen vluchteling Natalia en haar gastgezin leidde tot een succesvol restaurant: “Blijft wel bitterzoet”](#)
Datum: 14-03-2023
Makers: Eva & Julia
Verantwoording: We zagen dat NH Nieuws al een keer eerder een verhaal had gemaakt over Natalia's kitchen. Dat was toentertijd een aankondiging, dat de Oekraïense Natalia samen met haar gastgezin een Oost-Europees restaurant heeft. Ik wilde hier graag een follow-up over maken waarbij wordt gekeken hoe het nu allemaal loopt en hoe Natalia terugkijkt op één jaar in Hilversum verblijven. Daarnaast wilde ik video- en foto-elementen toevoegen. Hier waren meerdere redenen voor: het gaf een extra laag bovenop het artikel wat al geschreven was, het onderwerp was heel beeldend en tot nu toe waren er nog geen Oekraïners (die geen Nederlands en Engels spreken) door NH (Gooi) geïnterviewd op camera. Een achterliggende reden hiervoor was dan ook de regiokoers: De verhalen die NH maakt moeten toegankelijk en representatief zijn voor de inwoners van

Noord-Holland (in dit geval Hilversum), en dus ook voor deze nieuwe Oekraïense inwoners. Daarom heb ik - met behulp van een tolk - de Oekraïense Natalia aan het woord gelaten op video. Daarnaast heb ik alle Nederlandse en Engelse taal in de video in het Oekraïens ondertiteling - ook dit is weer gecontroleerd door een tolk.

7. **Productie:** [Gemeente regelde gebouwen, gemeenschap de rest bij Oekraïne-opvang: "Hilversum op haar best"](#)

Datum: 15-03-2023

Makers: Gilad (tekst) & Eva en Julia (video)

Verantwoording: Deze grote politieke terugblik gaat in tegen de regiokoers van NH Nieuws. Toch besloten wij dat deze productie ook van belang is voor deze regionale omroep. Het nieuws vanuit de samenleving vertellen en politici zo min mogelijk het podium geven, is de gedachte van NH. Toch vinden wij dat een combinatie van die twee een regionale omroep sterker maakt. Zowel verhalen vanuit de bestuurlijke invalshoek als verhalen vanuit het inwoners perspectief. En indien mogelijk; samen in verhaal. Dit verhaal geeft enkel de politici het woord, mede omdat wij vooral de Oekraïners en andere Hilversummers het podium gaven. Daarentegen zijn politici meestal ook inwoner van de gemeente en spreken zijn zowel in die rol als hun politieke rol.

8. **Productie:** [De Oekraïense Yara vluchtte met haar zus zonder ouders naar Hilversum: "Dat we Engels spraken heeft ons gered"](#)

Datum: 16-03-2023

Maker: Julia

Verantwoording: Ik heb Yara gevonden in een verzamel artikel van de Gooi & Eemlander. Daarin kreeg ze slechts vier kleine alinea's ruimte in het artikel voor haar ervaring samen met vier andere Oekraïners. Haar verhaal sprong er in mijn ogen het meest tussenuit (jong, alleen gevlucht zonder ouders, kan goed Engels) waardoor ik benieuwd was of er meer uit dit verhaal te halen is door een uitgebreid interview met haar te houden. Ik heb contact met haar gezocht via Instagram en een voorgesprek gehouden om te peilen hoe ik haar verhaal het beste kon aanvliegen. Daaruit bleek dat ze met haar ouders, zusje en oma in een antikraakpand woont. Haar zusje kon er niet bij zijn, maar door mijn keuze om de ouders en oma te betrekken in het interview kreeg het interview meer sfeer en is het voor de lezer beeldender tijdens het lezen.

9. **Productie:** [Hoe een Hilversums gezin negen maanden thuis Oekraïense vluchtelingen opving: We wilden niet wachten"](#)

Datum: 22-03-2023

Maker: Eva

Verantwoording: Liliane was bij hilversummers.nl de vrouw die zich o.a. bezig hield met de opvang van Oekraïners, via haar ben ik aan de contactgegevens van dit gastgezin gekomen. Dit was een bijzonder gastgezin, omdat zij maar liefst negen maanden een Oekraïense vrouw met haar driejarige dochter hebben gehuisvest. De twee waren nu net een maandje weg en de Oekraïense vrouw wilde niet geïnterviewd worden. Vandaar dat de keuze op tekst en foto's is gevallen, video zou niks toevoegen. Aangezien we de Oekraïense vrouw niet konden spreken, miste er nog een soort element in het verhaal. Vandaar dat ik ervoor heb gekozen om het

artikel in een literaire vorm op te schrijven, waardoor de lezer het gevoel zou krijgen dat ze mee aan de keukentafel zitten om terug te blikken op die negen maanden. Daarnaast is er een element uit het verhaal weggehaald, namelijk het trauma van het kleine meisje wat er bijvoorbeeld voor zorgde dat ze geen rood eten wilde eten. Eline, de vrouw van het gastgezin, heeft mij uitdrukkelijk gevraagd dit niet te verwerken in het artikel. Ik heb dit met Harmen besproken. Samen kwamen we tot de conclusie dat het dan wel belangrijk is dat er onder het artikel een blok komt te staan waarin duidelijk wordt dat dit wel een uitzonderlijke situatie is. Dit zou een soort perspectief geven en laten zien dat het niet bij iedereen zo rooskleurig is.

10. **Productie:** [Terwijl Iryna en haar dochter vluchten voor hun leven, blijft haar man achter om te vechten aan het Oekraïense front.](#)

Datum: 23-03-2023

Maker: Kim

Verantwoording: Iryna heb ik gevonden via Instagram. Doordat haar man in het leger zit, is gekozen om de relatie tussen het koppel als onderwerp te kiezen. Het artikel is een longread geworden, omdat er veel bijzondere informatie verteld werd door Iryna dat ik niet achterwege kon laten. Door middel van collages, kaarten en animaties heb ik gezorgd voor meer diepgang in het verhaal.

11. **Productie:** [Kast vol Oekraïense kinderboeken doet vluchtelingen oorlog vergeten: "Minder nachtmerries door het lezen"](#)

Datum: 24-03-2023

Makers: Julia en Eva

Verantwoording: Via Weronika, van Natalia's Kitchen, kregen wij te horen dat een vriendin (Mariya) van haar een initiatief gestart is met Oekraïense kinderboeken. Een eerder gehoorde naam, Jacqueline Boerebach van de bibliotheek, kwam in dit verhaal ook voorbij. Ik kreeg Jacqueline eerder te pakken dan Mariya, wat achteraf beter was omdat zij het belang van dit initiatief met de bibliotheek bril kan vertellen. Met Jacqueline's verhaal in mijn achterhoofd heb ik mijn voorgesprek gehouden met Mariya en gezien dat het verhaal uniek is, past bij de regio koers van NH en vooral nog niet gebracht is door andere media! Ik heb gekozen voor video omdat het verhaal op die manier beter tot zijn recht kwam. Ook toen Mariya aanbod dat Oekraïners iets wilden vertellen, heb ik daar ondanks de taalbarrière volmondig 'ja' gezegd omdat we als enige media echt konden uitpakken met dit verhaal.

12. **Productie:** [Bombardementen, afwijzing en slapeloze nachten: de reis van de Oekraïense Kristina naar Hilversum werd een avontuur](#)

Datum: 29-03-2023

Maker: Sofia

Verantwoording: Ik heb ervoor gekozen om het vluchtverhaal van Kristina te visualiseren in een kaart die de lezer langs alle steden gaat waar Kristina is geweest. Ik heb mijn prototype in Google Earth gemaakt. Harmen zei dat Localfocus of Flourish beter zou werken. Ik heb eerst nog in Localfocus een prototype gemaakt, maar later zag ik dat Flourish meer mogelijkheden had. Ik heb ervoor gekozen om de tekst in te spreken en het aan te vullen met sounddesign. Dit is een stuk innovatiever dan de tekst boven de kaart zetten, en het sleept de kijker meer mee in het verhaal.

13. **Productie:** [Hilversumse kunstenaars Elganan ontwerpt samen met Oekraïeners een vrijheidsrok: "Het zorgt voor verbinding"](#)
Datum: 04-04-2023
Makers: Sofia en Kim
Verantwoording: Voor de visualisatie wilden wij dat de lezer kon klikken op de borduursels. Deze zouden dan uitgelicht worden, waarna de lezer iets kon lezen hierover. Dit was echter niet mogelijk met de tools die wij tot onze beschikking hadden. Uiteindelijk heeft Kim via Prezi een deel van het idee (het uitlichten van de borduursels op de rok) kunnen verwezenlijken. Dit alleen in de vorm van een powerpoint dat in- en uitzoomt tussen de gehele rok en specifieke borduursels. Helaas werkt de in- en uitzoomfunctie niet op NH Nieuws. Verder hebben wij twee interviews gehouden tijdens de kunstexpositie, maar vanwege een volle SD-kaart zijn deze verloren gegaan. Hierdoor is gekozen om een sfeerimpressie te maken van de expositie in plaats van een reportage.
14. **Productie:** [Reconstructie: Dit zijn de helden van Hilversumse Oekraïne-opvang](#)
Datum: 05-04-2023
Makers: Julia & Eva
Verantwoording: Dat Hilversummers.nl een grote bijdrage heeft geleverd aan de Oekraïne opvang, daar konden we als redactie niet omheen. Echter waren Eva en ik meteen benieuwd wie er allemaal achter de schermen bij betrokken was, buiten Allard. En zo geschiedde; begonnen bij Liliane en uitgegroeid tot een longread met zeven sleutelfiguren. We hebben de sleutelfiguren geselecteerd op basis van de rol die ze hadden tijdens het proces. Alle zeven zijn ze lange tijd betrokken geweest en hebben ze stuk voor stuk de opvang een stukje beter gemaakt met eigen ideeën en connecties. Omdat de longread (zoals het woord al zegt), erg lang was, hebben we ervoor gekozen om het artikel te breken met een carousel. Dit omdat we merkte dat ieder sleutelfiguur een 'bijzonderste moment' heeft, dit hebben we na de eerste twee dan ook aan de vijf andere geïnterviewden gevraagd. Zodoende dat we deze bijzondere momenten hebben gebundeld tot een carousel; scheelt tekst, en de vorm leent zich goed voor deze bijzondere quote/herinnering.
15. **Productie:** [Oekraïense kunstfamilie uit elkaar gerukt door oorlog, al gaat het schilderen door](#)
Datum: 07-04-2023
Makers: Chrisha en Gilad
Verantwoording: Via een bron uit een productie van Eva en Julia over de bibliotheek kwamen we bij deze Oekraïense kunstenaars terecht, die ook moeder en zoon zijn. Zij wonen op dit moment op de Thebe en zijn druk bezig om hun werk als kunst ook hier verder voor te zetten. Wij zagen dat zij net een tentoonstelling hebben gehad in ART Hilversum. En wilden de moeder en zoon graag interviewen over hoe zij hun werk als kunstenaar hier in Nederland voortzetten en inzoomen op Oekraïeners die in de creatieve- en kunstsector zitten maar noodgedwongen moesten vluchten uit hun land, zoals Oleksii en Maryna. Daar is dit bovenstaande verhaal uitgekomen, waarbij het verhaal de lezer een kijkje geeft over het uit elkaar gaan als een Oekraïense kunstfamilie en hoe je je werk als kunstenaar voortzet in een ander

land na gevlucht te zijn voor de oorlog.

16. **Productie:** [Hoe vrijwilligers dankzij gulle Hilversumse giften een winkel voor Oekraïners openden](#)

Datum: 08-04-2023

Makers: Chrisha

Verantwoording: Door een tip van Allard ben ik op dit onderwerp gestuit. Wat eerst alleen zou gaan over de opslagruimte achter het M-Gebouw met kledingdonaties van Hilversummers voor Oekraïense vluchtelingen en daarna veranderde in een soort reconstructie over de gehele aanpak van de sortering van massale donaties. Omdat ik door steeds meer mensen over dit onderwerp te spreken en verder in het verhaal te duiken erachter kwam dat een team van vrijwilligers, gedurende het afgelopen jaar naar veel oplossingen heeft gekeken en gezocht om deze donaties op goede en gestructureerde manier te verwerken en uit te geven aan de Oekraïners. Daarom heb ik het verhaal breder getrokken en ben ik ingegaan op hoe deze vrijwilligers dit hebben gedaan en waar dit uiteindelijk tot heeft geleid. Het verhaal voegt ook een ander aspect toe aan de verhalen die we hebben geschreven, omdat dit naast de opvang voor oekraïners ook ingaat op spullen en kleding die voor de oekraïners nodig zijn geweest in hun dagelijks leven op de opvang of bij een gastgezin thuis.

17. **Productie:** [Hoe de Oekraïense vluchtelingen integreren in de Hilversumse samenleving](#)

Datum: 08-04-2023

Makers: Chrisha en Gilad

Verantwoording: Maar liefst een maand werkten Chrisha en Gilad aan deze journalistieke productie over integreren als Oekraïense vluchtelingen in Nederland. We spraken Oekraïners, een reïntegratiecoach en bezochten een taalles in de opvanglocatie aan de Thebe. We vonden het belangrijk dat wij als journalistiek studenten ook iets deden voor de NH Nieuws radio. En we vonden dit onderwerp, met het bezoeken van taallessen, ideaal voor audio.

18. **Productie:** [Gebundelde verhalen: journalistiek studenten verdiepen zich in de situatie rondom Oekraïne](#)

Datum: 20-04-2023

Maker: Kim (verhalen verder van iedereen)

Verantwoording: Deze kaart is een bundeling van al onze gemaakte producties tijdens de periode bij NH Nieuws. Er is gekozen om de kaart ook in het Oekraïens te vertalen, omdat de artikelen op de site wel vertaald kunnen worden. Zo kunnen de Oekraïense lezers alle artikelen vinden die te maken hebben met Oekraïne en de opvang.

Leescijfers producties

Onderstaand de pageviews per productie, van minst naar meest bekeken.

url	id	pageviews
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/315328/oeekraïense-liedjes-te-horen-vanuit-raadhuisoren-hilversum-staat-stil-bij-een-jaar-oorlog	315328	269
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/315258/een-jaar-oorlog-in-oeekraïne-zo-hielp-hilversum-tot-nu-toe-de-vluchtelingen	315258	297
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/317226/oeekraïense-kunstmilie-uit-elkaar-gerukt-door-oorlog-al-gaat-het-schilderen-door	317226	421
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316153/gemeente-regelde-de-gebouwen-gemeenschap-de-rest-bij-oeekraïne-opvang-hilversum-op-haar-best	316153	445
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/317044/hilversumse-kunstenares-elgana-ontwerpt-samen-met-oeekraïeners-een-vrijheidsrok-het-zorgt-voor-verbinding	317044	544
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316577/kast-vol-oeekraïense-kinderboeken-doet-vluchtelingen-oorlog-vergeten-minder-nachtmerries-door-het-lezen	316577	588
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/317091/reconstructie-dit-zijn-de-helden-van-hilversumse-oeekraïne-opvang	317091	605
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316488/terwijl-iryna-en-haar-dochter-vluchten-voor-hun-leven-blijft-haar-man-achter-om-te-vechten-aan-het-oeekraïense-front	316488	781
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/315275/een-jaar-oorlog-door-de-ogen-van-de-naar-hilversum-gevluchte-vlode-ik-probeer-sterk-te-zijn	315275	1061
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316255/de-oeekraïense-yara-vluchtte-met-haar-zus-zonder-ouders-naar-hilversum-dat-we-engels-spraken-heeft-ons-gered	316255	1077
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316798/bombardementen-afwijzing-en-slapeloze-nachten-de-reis-van-de-oeekraïense-kristina-naar-hilversum-werd-een-avontuur	316798	1644
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/317247/hoer-vrijwilligers-dankzij-gulle-hilversumse-giften-een-winkel-voor-oeekraïeners-openden	317247	2175
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316071/hilversum-vangt-al-een-jaar-oeekraïeners-op-zo-zette-een-vraag-de-wereld-van-allard-op-zn-kop	316071	2617
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316076/de-goede-band-tussen-vluchteling-natalia-en-haar-gastgezin-leidde-tot-een-succesvol-restaurant-blijft-wel-bitterzoet	316076	3562
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/317609/oeekraïeners-integreren-in-de-hilversumse-samenleving-natalia-heeft-haar-eigen-nail-academy	317609	4663
https://www.nhnieuws.nl/nieuws/316491/hoer-een-hilversums-gezin-negen-maanden-thuis-oeekraïense-vluchtelingen-opving-we-wilden-niet-wachten	316491	7822